**Translator and interpreter Italian-English-Russian**

Anna Golban

Birth date: 17.08.1991

Citizenship: Russian

Phone: +39-339-8964845
E-mail: interpretegolban@gmail.com

Address: Via Sant’Osvaldo 85, 39100 Bolzano, Italy

EDUCATION

September 2014 – February 2016. Free University of Bozen-Bolzano, School of Economics and Management. Study Program: Economics and Social Sciences. Passed Exams: Italian, English, Informatics, Microeconomics, Philosophy, Political Sciences 1 and 2. Intensive language courses in German and French.

September 2008 – July 2014. State University of Saint Petersburg, School of Linguistics. Specialization: Interpreter of Italian language.

Master’s degree (innovational technologies in translation) obtained in 2014.

Bachelor’s degree (translation theory and interlingual communication: Italian) with distinction obtained in 2012.

Stage abroad: University of Florence (September – December 2011)

**September 1998 – June 2008. Mandatory school in Saint Petersburg with advanced learning of Italian** (6 hours per week).

Working experiencE

Translator and Interpreter

**Dr.Schär, Merano. Translator English-Russian. Copywriter.** April 2018 – today

Translation of recipes, articles. Writing and editing of articles and newsletters in Russian language.

**United Center of legal translations, Saint Petersburg. Translator English-Italian-Russian.** January 2013 – today

Translation of legal and technical documents, consecutive interpretation at trial sessions, investigative offices and police stations.

**Lampre, Milan. Translator English-Italian-Russian.** September 2014 – today

Translation of catalogues, technical specifications and commercial letters.

**TDR – Traduzioni, Milan. Interpreter Italian-Russian.** September 2015

Support to Russian fashion buyers in Milan, consecutive interpretation at business meetings in showrooms and production plants.

**Isolcell**, **Laives (BZ). Interpreter Italian-Russian.** September 2015 - today

Consecutive interpretation during the training of engineers on the functioning of fire prevention system and during business meetings.

**Crimson Court Ltd., Saint Petersburg. Interpreter Italian-Russian.** December 2011 – August 2014

Client support, touristic visits in Saint Petersburg, consecutive interpretation at business meetings.

**Runetsoft, Saint Petersburg. Translator Italian-Russian.** November 2013 – January 2014

Translation of export catalogue (from Russian to Italian, about 130 pages).

**Europack, Saint Petersburg. Interpreter Italian-Russian.** December 2013

Support and interpretation during the setting up and the launching of instruments for technical vision at the plant.

**Simple Lab, Translation Laboratory, Saint Petersburg. Translator Italian-English-Russian and Translation Agency Assistant.** June 2013 – November 2013

Translation and correction of translations, searching and selection of translators.

**«FORESTO», Saint Petersburg. Interpreter Italian-Russian.** October 2013

Support of Italian guests at Restaurateur forum, interpretation during the demonstrations, touristic visits, whispering and consecutive interpretation during the Beauty Contest “Taste perfection”.

**San Galli Décor, Saint Petersburg. Interpreter Italian-Russian.** August 2013

Support of Italian workers, touristic visits, interpretation at the construction site during the construction jobs, translation of video materials.

**OilGasExtract Ltd., Milano. Interpreter Italian-Russian.** July 2012

Interpretation at business meetings.

**Aurora Fashion Week, Saint Petersburg. Interpreter Italian-Russian.** May 2011 – May 2012

Support of International Fashion Week’s participants, interpretation at media conferences, touristic visits, coordination of events.

**Unitec, Saint Petersburg. Interpreter Italian-Russian.** May-September 2011

Interpretation at business meetings with Italian suppliers, translation of technical documentation. Support of directors during their working trips to Italy.

LANGUAGE TEACHER, Textbook author, Tourist guide

**English and Italian language teacher to private students in Russia through Skype.** August 2014 - today

**Language schools Alibra and ABC, Saint Petersburg.** Italian language teacher to groups and private students. May 2010 – August 2014

**Loescher, Torino. Language textbook author.** June – September 2015

Developing and didactic reviewing of appendix to the textbook “Spazio Italia” (Levels A1, A2) for Russian students.

**Tvoy Tur, Saint Petersburg. Tourist guide.** June – September 2011

Support of tourists, organization of touristic visits and special events.

languages

**Russian – mother tongue, English – excellent, Italian – excellent, German – intermediate, French – intermediate.**

computer knowledge

Ms Word, MS Power Point, Open Office, SmartCAT, Adobe Acrobat.

REFERENCE PERSON

For confirmation of my translation and interpretation skills, do not hesitate to contact Pierpaolo Bettoni, Export Manager, Lampre S.r.l., e-mail: pbettoni@lampre.com, +39-331-3502415.